

Życzymy wszystkim Czytelnikom udanych wakacji!

Pismo bezpłatne, ukazuje się 2 razy w miesiącu

Egz. obow.

ISSN 1233-7145

BIULETYN WILANOWSKI

Rok X nr 13(214)

Nakład: 5 000 egz.

13 LIPCA 2003 r.

Wilanów – Powsin – Powsinek – Zawady – Kępa Zawadowska + bliskie okolice

WIADOMOŚCI

O obradach Rady Dzielnicy

24 czerwca br. odbyła się I Nadzwyczajna Sesja Rady Dzielnicy Wilanów m.st. Warszawy.

Radni pozytywnie zaopiniowali zmiany w budżecie. Dzielnica dostanie dodatkowe środki (ponad 1 mln zł) na oświatę i wychowanie oraz edukacyjną opiekę wychowawczą. Pieniądze zostaną przeznaczone głównie na wyodrębnienia dla nauczycieli oraz dożywianie dzieci. Również o 70 tys. zł zwiększy się też budżet kultury fizycznej i sportu. Środki będą wydatkowane m.in. na organizację imprez rekreacyjno-sportowych i akcję „lato w mieście”.

Komisja Rewizyjna potwierdziła wyniki kontroli. Protokół Komisji Rewizyjnej podtrzymał wnioski z kontroli przeprowadzonej przez Urząd Miasta w zakresie nieodpłatnego przekazania przez poprzednie władze Gminy w wieczyste użytkowanie nieruchomości na rzecz Spółdzielni Mieszkaniowej „Osiedle Wilanów”. Przekazanie nieruchomości odbyło się z naruszeniem prawa.

Co z ratuszem i biblioteką?

W związku z zainteresowaniem Czytelników, zwróciliśmy się o wyjaśnienie do Urzędu Dzielnicy. Poniżej — odpowiedź.

1. Jeżeli chodzi o budowę ratusza wszystko wskazuje, że inwestor zastępczy — firma Denis IC nie jest w stanie wywiązać się ze swoich zobowiązań finansowych. Podmiot zalega z opłatami generalnemu wykonawcy. Nie stać go nawet na regulowanie bieżących zobowiązań — na placu budowy odcięto telefon, prąd, nie działa nawet ubikacja. Inwestor nie płaci za wynajem pomieszczeń biurowych.
2. Dokumentację dotyczącą budowy budynku biblioteki przejął Urząd m.st. Warszawy. Sprawa jest na etapie intensywnego badania.

Mieszkańcy Wilanowa

protestowali przeciwko hipermarketom

28 czerwca przy pomniku króla Jana III Sobieskiego w Wilanowie, odbyło się powszechne zgromadzenie Wilanowian i wszystkich mieszkańców Warszawy, zainteresowanych problemem zabudowy terenów Przedpola Pałacu Wilanowskiego.

Zgromadzeni z inicjatywy Społecznego Komitetu Ochrony Wilanowa mieszkańcy dyskutowali o ochronie historycznej autentyczności Wilanowa w kontekście „agresywnej ekspansji inwestycyjnej”. Uczestnicy spotkania wyrażali swój protest wobec możliwości powstania na przedpolach Pałacu sklepów wielkopowierzchniowych.

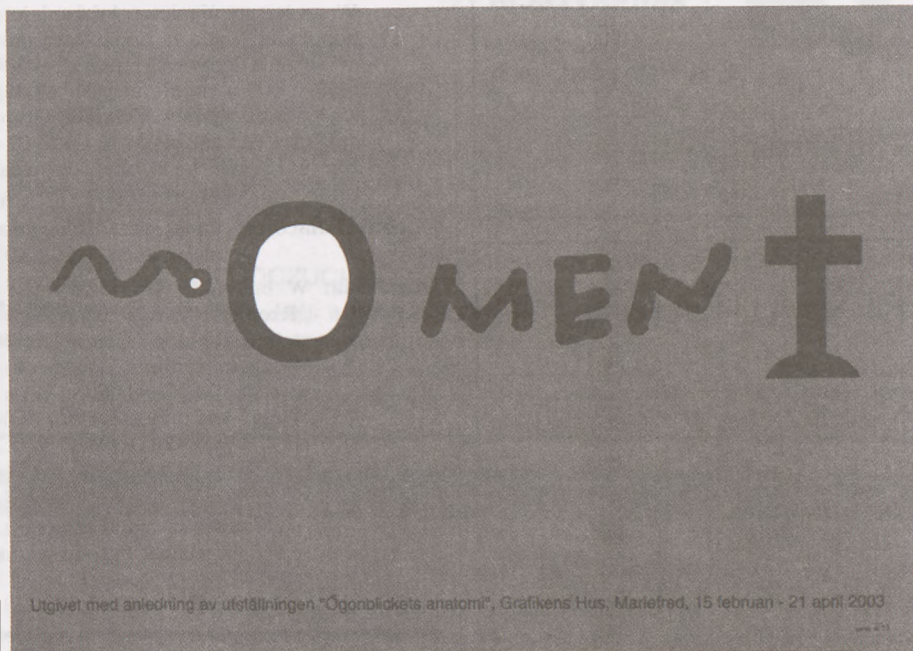
W trakcie zgromadzenia zbierano podpisy pod apelem do Prezydenta m.st. Warszawy, w którym wyrażono protest „przeciw budowie jakiegokolwiek hipermarketu, autostrady lub innej inwestycji, zagrażającej kompleksowi pałacowemu w Wilanowie i jego otoczeniu”.

Klub Kolarski „Wilanów”

informuje, że prowadzi nabór wszystkich chętnych do uprawiania kolarstwa z roczników 1988-91. Przyjmujemy zarówno chłopców, jak i dziewczynki. Kontakt telefoniczny — 502-532-666, lub bezpośrednio w siedzibie Klubu przy ulicy Potulkały 10, we wtorki i czwartki, w godz. 15.00-16.00. Dodatkowe informacje można uzyskać pod kkwilanow@go2.pl.

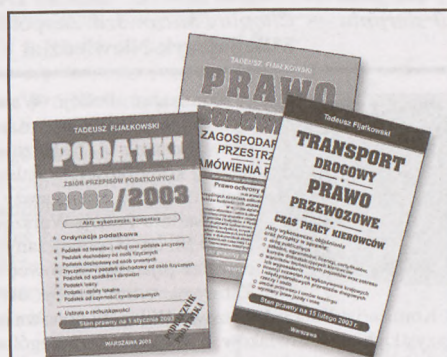
Niedziela — 13.07.03 — budynek Oranżerii, godz. 12.00

koncert uczestników-studentów XII Międzynarodowej Letniej Akademii Muzyki Dawnej — **wstęp bezpłatny.**



109 autorów starszego i młodszego pokolenia polskich artystów jest autorami 420 plakatów, powstałych w ostatnich dwóch latach. Można je obejrzeć na wystawie pn. **XI Salon Plakatu Polskiego** m.in. są plakaty Franciszka Starowieyskiego, Andrzeja Pągowskiego, Mieczysława Wasilewskiego oraz całej plejady najwybitniejszych artystów krajowych.

Wystawę przygotowało na okres wakacyjny Muzeum Plakatu w Wilanowie. Powyżej plakat artysty młodszego pokolenia — **Piotra Młodożeńca.**



Internetowa
sprzedaż
książek prawniczych
www.ksiega.com.pl

Wydawca: FOTOSKŁAD P.P., fax 868-78-30,
współpraca Drukarnia ARWIL, tel. 722-03-17

WYKOPY, NIWELACJE TERENU

przewoży busem do 1,5 t (9 osób)
koparko-ładowarki Caterpillar
wywóz gruzu, przewóz piasku, kanalizacje wodne
i ściekowe, ziemia ogrodowa, dźwig 5 ton
grabienie, strzyżenie trawy, układanie kostki brukowej
Tel. 648-38-41, 0 602 376 694

Restauracja – Pensjonat „Na Uboczu”

organizacja imprez okolicznościowych
konferencji, bankietów, wynajem pokoi

Wilanów-Zawady, ul. Jara 4^A
tel. 642-44-19, 885-13-52, 0-605 335 107

Pracownia Bukieciarska**Teresy Gąsowskiej**

wykonuje na zamówienie:

wiązanki ślubne,
bukiety okolicznościowe, wiązanki i wieńce,
kompozycje w koszach i naczyniach,
a także dekoracje sal bankietowych
i pojazdów weselnych

Wilanów-Zawady, ul. Bruzdowa 95, tel. 642-20-05


RESTAURACJA
tradycyjna
kuchnia polska
klimatyzacja

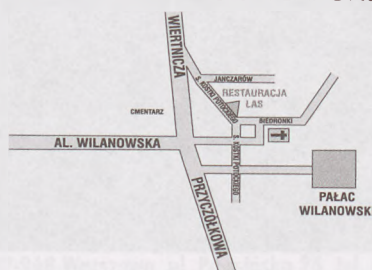
Warszawa
ul. St. Kostki Potockiego 24
tel./fax 842-31-71

Kuźnia Królewska
zaprasza

NOWO OTWARTA

RESTAURACJA LAS
SUSHI BAR

KUCHNIA KOREAŃSKA I JAPONSKA



Oferuje dania na miejscu i na wynos

Czynna pon. – sob. 12⁰⁰ – 24⁰⁰(22⁰⁰ – ostatnie zamówienie)

ul. Kostki Potockiego 24A

02-958 Warszawa

tel./fax: 642 14 71, tel.: 651 70 10

BIULETYN WILANOWSKI**Redaktor naczelny:**

Andrzej Stefan Szypulski

Wydawca: „as-summa”

Firma Wydawniczo-Reklamowa

Andrzej Stefan Szypulski

ul. Zaruby 11 m 71, 02-796 Warszawa

tel./fax 649 30 85, tel. kom. 0-608 484 321

e-mail: biuletyn.wilanowski@wp.pl

„Biuletyn” w internecie:

www.wilanow.net

Konto PKO BP S.A.

nr 10201169-607427-270-11

Materiałów nie zamówionych

redakcja nie zwraca, zastrzega sobie także
prawo skracania tekstów.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.

Skład: „Fotokład”, Warszawa,

ul. Czardasza 16/18, tel. 846-78-92.

Druk: „Arwil”, Warszawa,

ul. Czereśniowa 16, tel. 722-03-17.

Wydawca jest członkiem Stowarzyszenia
Dziennikarzy Polskich oraz Warszawskiego

Towarzystwa Prasy Lokalnej.

**Muzeum Pałac w Wilanowie**

ul. Stanisława Kostki Potockiego 10/16, 02-958 Warszawa, tel. 842-81-01 centrala, fax 842-31-16
e-mail: muzeum@wilanow-palac.art.pl <http://www.wilanow-palac.art.pl>

Pałac: Wnętrza pałacowe wraz z wyposażeniem reprezentują 3 epoki stylowe od XVII do XIX w. Na I piętrze urządzono Galerię Portretu Polskiego od XVI do XIX w. — gromadzącą wizerunki monarchów, przedstawicieli wielkich rodów, Polaków zasłużonych dla kraju oraz animatorów życia artystycznego. Czynny poniedziałek, czwartek, piątek, sobota w godz. 9.30–16.00 (ostatnie wejście 14.30).

W wyżej wymienione dni istnieje możliwość grupowego zwiedzania w godzinach popołudniowych za dodatkową opłatą.

W sezonie letnim (15 czerwca–30 września) w środy i niedziele czynny w godz. 9.30–19.00 (ostatnie wejście 17.30).

Zwiedzanie z przewodnikiem. Grupy wycieczkowe obowiązuje rezerwacja z miesięcznym wyprzedzeniem tel. 842-07-95 lub e-mail: muzeum@wilanow-palac.art.pl.

Bilety: 18,- zł i 9,- zł, bilet i oprowadzanie z przewodnikiem w języku obcym 120,- zł (grupa do 5-ciu osób), powyżej 24,- zł od osoby.

Kuchnia pałacowa: Punkt sprzedaży wydawnictw muzealnych i pamiątek. Czynny codziennie w godz. 9.00–20.00.

Oranżeria: W budynku pochodzącym z XVIII w. prezentowana jest stała ekspozycja „Rzemiosło artystyczne i plastyka z historycznej kolekcji wilanowskiej”, stanowiąca dopełnienie zbiorów we wnętrzach pałacu.

W sezonie letnim (15 czerwca–30 września) czynna codziennie oprócz wtorków w godz. 10.00–18.00.

W ogrodzie przy Oranżerii POKAZ ROŚLIN Z EPOKI BAROKU, STOSOWANYCH W OGRODACH WILANOWSKICH (do 30.09.2003 r.).

Park: Zajmujący 43 ha stanowi bezpośrednią oprawę pałacu, reprezentuje różne okresy stylowe: ogród barokowy, krajobrazowy park angielski i angielsko-chiński, ogród neorenesansowy.

W zieleni ogrodu wkomponowano obiekty małej architektury i rzeźby. Czynny codziennie od 9.30 do zmierzchu, w czwartki wstęp wolny.

Bilety: 4 zł i 2,50 zł.

Festiwal Zespołów Kameralnych**KONCERTY KRÓLEWSKIE**

w Muzeum Pałac w Wilanowie na Tarasie Różanym

(w przypadku deszczu — budynek Oranżerii)

do 31 sierpnia 2003 r. — godz. 16.30

13 lipca — *Gitara i smyczki.* ORKIESTRA KAMERALNA FILHARMONII NARODOWEJ — Krzysztof Meisinger — gitara, kier. art. Jan Lewtak, dyr. Bernard Chmielarz

20 lipca — *Na osiem głosów w barwach lata.* Oktet wokalny GAUDIUM

27 lipca — *Warszawa w piosence.* EVERGREEN ORCHESTRA — kier. art. Witold Jarosiński

3 sierpnia — *Szklane dźwięki.* GLASS DUO — Anna i Arkadiusz Szafranec

10 sierpnia — *Chopin z Mazowsza.* Zespół Instrumentów Dawnych ARS NOVA — Anna Mikołajczyk-Niewiedział — sopran, kier. art. Jacek Urbaniak



Komisariat Policji Warszawa-Wilanów w minionym okresie odnotował zgłoszenie popełnienia m.in. przestępstw: kradzież ok. 5 samochodów w tym daewo matiz z ul. Nałęczowskiej, dokonano jeden rozbój na mieście, kradzież telefonu komórkowego, w dalszym ciągu zdarzały się przypadki kradzieży z otwartych mieszkań oraz garaży drobnych przedmiotów jak i rowerów. Policjanci Komisariatu Policji Warszawa-Wilanów w ostatnim czasie zatrzymali A.M. lat 26 i D.M. lat 25, podejrzanych o włamanie i kradzież samochodów. Zatrzymano również pijanego kierowcę samochodu osobowego na ul. Śródmiejskiej. Zatrzymano trzy osoby, ukrywające się przed wymiarem sprawiedliwości.

Komisariat Policji Warszawa-Wilanów ponownie zwraca się do mieszkańców naszego rejonu, jak i do wszystkich warszawiaków o zwrócenie szczególnej uwagi w czasie wakacji na mieszkania i domy sąsiadów. Informacje o osobach podejrzanych, kręcących się bez celu, mogą uchronić urlopowiczów przed przykrymi powrotami z wakacji. Najchętniej wypoczywamy nad wodą, mając na uwadze bezpieczeństwo naszych mieszkańców przypominamy o zachowaniu wszelkich środków ostrożności w trakcie kąpiei i zabaw, należy kąpać się tylko w miejscach wyznaczonych i nadzorowanych przez ratowników.

Ponadto przypominamy mieszkańcom, że komisariat posiada środki techniczne do prowadzenia znakowania utajnionych przedmiotów, ułatwiającego identyfikację w przypadku utraty. Znakowanie jest bezpłatne.

Wszelkie informacje proszę przekazywać do Dyżurnego Komisariatu tel. 603-18-31.

Zastępca Naczelnika Sekcji Prewencji — asp. szt. Zbigniew SIERBISTA

Nowe fraszki Zbigniewa Kurzyńskiego

OBIETNICA POSTKOMUNISTY

Do swego serca przyjmę cię, Boże,
lecz pobądź trochę w lewej komorze!

SPLAMIONA

Kto nie postępuje jak przykazał Bóg
świętą ziemię plami siecią zdrożnych dróg.

SIŁA NASTROJU

Nawet zatwardziali bezbożnicy
poddają się aurze kaplicy!

UTRATA ZNACZENIA

Na nic dziś nie zda się anioł stróż.
— Złodziej brutalny zanadto już.

O PEWNYM RODAKU

Posiada własne „i”, lecz w kropce
przeważają udziały obce.

PRZEPOWIEDNIA

Na nutę podniosła
cienko zaśpiewamy,
gdy „Wszystko, co nasze...”
obcym dziś oddamy.

O PAŁACU WILANOWSKIM, „MIASTECZKU WILANÓW” I ICH ARCHITEKTURZE

Jaśniał i błyszczał już w Oświeceniu.
Klejnotem w dobie był romantyzmu.
Dziś trwa bój o to, by w otoczeniu
jego nie rozsiać brył socjalizmu.

WZRUSZENIE I WSTRZĄSY

Postępy budowy gminnego ratusza
Wilanowian mogą aż do głębi wzruszać,
a nawet wielu z nich wywnętrzyć wprost chce się,
że ich z niedosytu i frustracji... trzęsie.

ARGUMENT I ODCZUCIE

Władze przekonywały: „Jeśli autostrada
przełtnie gminę, to jej większej rangi nada”.
Ludność Wilanowa, Ursynowa zaś czuje,
że jej środowisko, ceny izb — zdegraduje.

* Listy * Listy * Listy * Listy * Listy * Listy * Listy * Listy *

Szanowny Panie Redaktorze

Chciałabym za Pana pośrednictwem przekazać kilka uwag i refleksji z ostatniej mojej wizyty w Warszawie i Wilanowie.

My, Polacy z Francji, opowiadamy z dumą o Wilanowie swoim francuskim przyjaciółom. Porównujemy ten dowód naszej chwały narodowej z Wersalem i innymi zabytkami kultury francuskiej i europejskiej. Odwiedzając Warszawę, wizytujemy więc dziedzictwo po Królu Janie III. Ale z ostatniej wizyty na początku lipca 2003 r. wywożę przykre obrazy i refleksje. Razem z grupą rodowitych Francuzów ujrzałam bowiem Wilanów taki, jakiego nie chciałabym zobaczyć sama i pokazywać innym.

Już teraz wszędzie dużo śmieci. Drzewa w parku i okolicy usychają, a zabytki kruszeją. Na solidną konserwację brakuje pieniędzy. A może i pomyślunku? A tuż obok, na przedpolu pałacu Króla Jana, które tworzy jego integralną całość, budowle-straszdyła! Wznosi się tu ratusz-straszdyło i apartamentowiec-straszdyło. Na planszach — obrazy gigantycznych hipermarketów, które mają pokryć to przedpole i zdewastować całą przyrodę! Zgroza.

Znajomi pokazali mi pisma lokalne, w których sporo o Wilanowie. W „Paśmie” nr 24/2003 stoi, że tędy, w wariacie ursynowskim, ma przejść autostrada międzynarodowa A-2. Tuż koło Królewskiego Pałacu, Lasu Natolińskiego i planowanej Świątyni Opatrzności. A już ta jedyna wielka inwestycja zniszczyłaby i te dawne z epoki Króla Jana zabytki i ten jeszcze nie zbudowany, a także całą przyrodę na tym obszarze. Były radny, niejaki Poleć, teraz w piśmie „Nasza Metropolia” nr 12/2003 zachwala ów ratusz-straszdyło. Oto inny „pan redaktor” od siedmiu boleści, w piśmie „Co słyszać” nr 11/2003 bezszczelnie napada na społeczników, broniących Wilanowa i okolicy przed niszczeniem. Te ich sugestie pachną płatnym sponsoringiem, odmianą korupcji. I taką „publicystyką” parają się ludzie, którzy jeszcze niedawno byli we władzach gminnych. A może jeszcze są tam ich ideowi pobratymcy? Pecunia non olet, podobnie jak padlina dla szakali i hien. Do czego są jeszcze zdolni?

Piszę do „Biuletynu Wilanowskiego”, bo z dostępnych mi materiałów wynika, że na tym terenie tylko to pismo podchodzi z troską do cennych skarbów naszego dziedzictwa narodowego. Podoba się to mnie i moim francuskim przyjaciółom. Z uznaniem przeczytałam i przetłumaczyłam im także zamieszczone w „BW” propozycje Stanisława Abramczyka w sprawie utworzenia w Wilanowie Zachodnim parku, nazwanego Laskiem Nad Potokiem. Jest to najlepsze rozwiązanie tak z historyczno-kulturowego, jak i z przyszłościowego punktu widzenia. Oby tylko nie udało się ich zakrzyczyć i zatupać różnym (...), troszczącym się o interesy spółek kapitału zagranicznego. Tak trzymać! Ale już teraz, co wynika także z uwag turystów zagranicznych, w Wilanowie — zamiast ratusza-straszdyła, zamiast apartamentowców-straszdył i zamiast wszelkich hipermarketów — niezbędne jest wybudowanie kilku kłozetów publicznych.

Kończąc, pozdrawiam serdecznie Pana redaktora i całą Redakcję oraz wszystkich Obronców Wilanowa.

Małgorzata Wójcik

Warszawa, 6 lipca 2003 r.



MUZEUM PAŁAC w WILANOWIE

w związku z planowaną wystawą, poszukuje wszelkich materiałów archiwalnych (zwłaszcza zdjęć i pocztówek) dotyczących pałacu i parku wilanowskiego oraz Morysina, możliwość zakupu. Zainteresowanych prosimy o kontakt z p. Agnieszką Świątek z Działu Dokumentacji Naukowej tel. (022) 842-81-45, fax (022) 842-31-16 w godz. 8.00-16.00 e-mail: dokumentacja@wilanow-palac.art.pl ul. St. Kostki Potockiego 10/16, 02-958 Warszawa

SPOTKANIA MUZYCZNE

W SANKTUARIUM MATKI BOŻEJ TĘSKNIĄCEJ

Powsin, ul. Przyczółkowa 29 wstęp wolny

13.07 — godz. 17.00

WIECZÓR Z MUZYKĄ SKRZYPCOWĄ

Wykonawcy:

Patrycja Piekutowska — skrzypce,
Foward Wolanin — fortepian

27.07 — godz. 17.00

KONCERT PRZY DZIWIĘKACH HARP

Wykonawcy:

duet harfowy „La Bagazza”
Natalia Dymarska, Zuzanna Umer

Zapraszają:

Burmistrz Dzielnicy Wilanów
m.st. Warszawy
J.M. Rektor Akademii Muzycznej
im. Fryderyka Chopina

Park Kultury w Powsinie

Imprezy kulturalne

13.07 — godz. 13.00

Muzyczne Lato w Powsinie

w programie: konkursy i zabawy muzyczne
dla dzieci, występ Grzegorza Góralczyka,
konkursy literackie „Świata Książki”

20.07 — godz. 13.00

Muzyczne Lato na Ursynowie

muzyczna impreza z konkursami dla dzieci
„Trąbollo”, zespół coverowy „Kompania”,
oraz występ gwiazdy — Bogdan Smoleń

Imprezy rekreacyjno-sportowe

12.07 — godz. 11.00

Grand Prix — tenis stołowy amatorów,
kategorie wiekowe (do 16 lat), open (pow. 16 lat)
— zapisy od godz. 10.30

13.07 — godz. 12.00–16.00

gry i zabawy dla dzieci i młodzieży
„Pobij rekord PK”

— rzut piłeczką do tenisa stołowego

Poza tym serdecznie zapraszamy do pawilonu rekreacyjno-sportowego na kręgle, tenis stołowy i ziemny, bilard, solarium, saunę, masaże i siłownię. Czynny od godz. 8.00–22.00 (pon.–sob.) i 8.00–20.00 (niedziela).

Zapraszamy również na nasz basen: czynny codziennie od godz. 10.00–18.00. Do tego jak zawsze mała gastronomia.

**Przedsiębiorstwo
Robót Szklarskich
„DUDAŁO”**

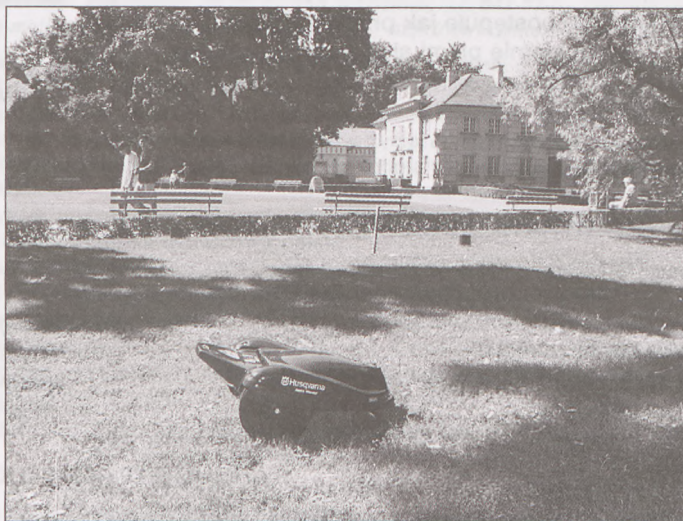
rok założenia 1903

Wilanów, ul. Wiertnicza 93,
tel. 651-70-57

- ◆ Lustra – dowolne wymiary, srebrne, kolorowe, stylowe ramy. **Montaż**
- ◆ Szklenie szkłem antywłamaniowym, zwykłym oraz zespolonym
- ◆ Szlifowanie fazowanie szkła do 4 cm
- ◆ Uszczelnianie okien
- ◆ Szkło kominkowe
- ◆ Błaty z grubego szkła 6–19 mm

Opiekun Królewskich Ogrodów w Wilanowie

Królewskie Ogrody w Wilanowie mają swojego Opiekuna. Jest nim szwedzka firma Husqvarna, znana z produkcji wysokiej klasy sprzętu do prac leśnych i ogrodniczych. W ramach podpisanej umowy Opiekun przekazał na potrzeby Działu Ogrodowego Pałacu w Wilanowie nowoczesny sprzęt o wartości ponad 60 tysięcy zł., którym będzie można właściwie pielęgnować 43 ha parku w Wilanowie.



Mało kto wie o tym, że początki firmy Husqvarna sięgają czasów Jana III Sobieskiego. W 1689 roku z rozkazu szwedzkiego króla Karola XI na brzegu rzeki Huskvarna w Jönköping zbudowano fabrykę muszkietów. Fabryka zasilana była mocą wytwarzaną dzięki wykorzystaniu wody z rzeki Huskvarna. Nazwa Huskvarna pochodzi od słów „budynek młyna” — „hus” oznacza dom, budynek i „kvarn” — młyn. Słowo to powstało prawdopodobnie przed rokiem 1529.

W 1872 powstała pierwsza maszyna do szycia Husqvarna — Gwiazda Północy (the North Star). W niedziałającej już odlewni Husqvarny (1874–1972) wytwarzano różnorodne produkty — od kuchni opalanych drewnem do współczesnego wyposażenia kuchni: maszyny do mięsa i młynków.

Husqvarna była pierwszym dużym producentem rowerów w Szwecji (lata 1896–1972), a w 1952 r. rozpoczęła produkcję pierwszych w Szwecji motorowerów. Około 1903 r. rozwój techniki umożliwił powstanie pierwszego motocykla, a w 1914 r. zaprezentowano pierwszy seryjny model. Motocykle Husqvarna utrzymywały tradycyjny dla firmy wysoki standard i jakość, czego dowiodły niezliczone wyścigi i otrzymane tam nagrody. Silniki produkowane przez firmę Husqvarna w latach 50. wykorzystywano nie tylko w motocyklach i motorowerach. W 1956 r. pojawiły się pierwsze kosiarki spalinowe, a nieco później pilarki i silniki zaburtowe.

Pierwsza pilarka Husqvarna, model 90, powstała w 1959 r., rozpoczynając legendarny rozwój pilarek firmy Husqvarna. W 1969 r. Husqvarna zaprezentowała model 180, pierwszą na świecie pilarkę z w pełni zintegrowanym systemem tłumienia drgań.

Obecnie Husqvarna ma nadal wiodącą pozycję w branży, dzięki udogodnieniom i innowacjom, takim jak Air Injection (system wstępnego oczyszczania powietrza), LowVib(TM), Smart Start(TM), E-tech(TM) i innym, umożliwiającym ciągły rozwój produktów do pracy w lasach, parkach i ogrodach.

Zapraszamy Państwa do podziwiania efektów pracy naszych ogrodników.

Państwu
Miroslawie i Jerzemu
Halcom
z okazji godów 50-lecia małżeństwa
złote życzenia składa „Biuletyn Wilanowski”

Z tej okazji odbędzie się 13 lipca o godz. 13.00 uroczysta msza św.
z odnowieniem przyrzeczeń małżeńskich w parafii OO. Bernardynów,
ul. Czerniakowska 2/4 (w nowym kościele).

„Tylko życie poświęcone innym warte jest przeżycia”

Albert Einstein

Wolontariat

Wolontariat w naszej szkole powstał stosunkowo niedawno, bo pod koniec marca 2003 r. Jednak wielki zapał i chęć niesienia pomocy innym, którymi są przepełnieni wszyscy wolontariusze sprawiły, że szybko wzięliśmy się do pracy. Opiekuje się nami pani pedagog **Małgorzata Węgrzyn-Maleta**, której jesteśmy za to bardzo wdzięczni. Działamy jako część fundacji ŚWIAT NA TAK, znajdującej się na Alei Szucha 27. To właśnie tam udaliśmy się na pierwsze szkolenie dla wolontariuszy. Dzięki niezwykle otwartym i miłym osobom przeszliśmy je pomyślnie. Jednak wszyscy wiemy, że praca wolontariuszy nie polega tylko na uczestniczeniu w szkoleniach. Obecnie jesteśmy na etapie poznawania samych siebie, w tym sensie, że odnajdujemy swoje „pole działania”. Jedni wolą pracę z dziećmi, inni z osobami starszymi, są również chętni do pomocy niepełnosprawnym. Niedawno, niewielką grupką udaliśmy się do warszawskiego hospicjum dla dzieci.

30 kwietnia 2003 r. byliśmy w Domu Opieki Społecznej. Spotkaliśmy się z niezwykle serdecznością mieszkających tam ludzi, co jeszcze bardziej zachęciło nas do częstszego ich odwiedzania. Praca dla części z nas już się zaczęła i co więcej rozwija się z wielkim powodzeniem.

Wolontariusze, którzy są przepełnieni energią do pracy z dziećmi też mają szansę wykazać się. Długo szukaliśmy odpowiedniego Domu Dziecka, ale dla chcącego nic trudnego. Mieści się on na ulicy Tarczyńskiej 27. Chodzimy tam aby, w miarę naszych możliwości, służyć dzieciom pomocą w odrabianiu lekcji, ale także bawimy się z nimi, rozmawiamy, traktujemy jak kolegów. Czasem wracamy zmęczeni ale równocześnie bardzo zadowoleni. Staramy się, aby każdy z nas znalazł coś właśnie dla siebie i aby udzielanie tego rodzaju pomocy nie stało się dla nas dodatkowym, zbędnym obowiązkiem lecz przyjemnością (...).

Gorąco namawiamy was do dołączenia się do grupy wolontariuszy. Spotykamy się w każdą sobotę o godzinie 10.00 w naszej szkole. **SERDECZNIE ZAPRASZAMY WSZYSTKICH CHĘTNYCH! Wolontariusze.**

Agnieszka Karaś kl. Ib

Tekst otrzymany z Liceum im. Stanisława Kostki Potockiego w Wilanowie drukujemy w dużym skrócie. zachęcamy do dołączenia do wilanowskich wolontariuszy (red.)

Osiem razy dlaczego?

Panie Przewodniczący Rady Dzielnicy Wilanów. Zgodnie z regulaminem, uprzejmie proszę o udzielenie mnie na odpowiedniej sesji głosu, celem uzyskania odpowiedzi na poniższe pytania:

- Dlaczego Rada poświęca większość swojego czasu 170 hektarom Wilanowa zachodniego w temacie rozpoznanym, w małej mierze poświęcając swój czas pozostałym 3000 hektarom?
- Dlaczego Rada nie dokonuje weryfikacji Studium Zagospodarowania Wilanowa, celem podjęcia decyzji strategicznych co do przyszłego rozwoju?
- Dlaczego Rada, korzystając z Ustawy o Samorządzie, nie dokooptuje do swoich komisji fachowców, którzy by pomogli Radnym swoją wiedzą w rozwiązywaniu problemów?
- Dlaczego Radni nie uczestniczą w istniejących wielu formach wzbogacania wiedzy o samorządzie, w tym gospodarki przestrzennej, finansów, uprawnień, wykorzystywania funduszy pomocowych itp.?
- Dlaczego Rada nie podejmuje prac nad wykorzystaniem potencjału ekologicznego Wilanowa z pełną możliwością otrzymania środków na ten cel?
- Dlaczego Rada wytraca czas na nieistotne gierki polityczne, tworzenie układów kto z kim i przeciwko komu, zamiast wytyczyć zadania gospodarcze, których rozwiązywanie będzie scalało a nie dzieliło Radę?
- Dlaczego Rada nie dokonuje przeglądu uchwalonych planów miejscowych dla usunięcia błędów poprzedniej ekipy, która przyjęła założenia, iż Wilanów nie będzie centrum mieszkaniowo-kulturalno-rozrywkowym Warszawy, ale jej sypialnią, a raczej koszarami, bez żadnych usług wyższego rzędu.
- Dlaczego Rada nie podejmuje działań zmierzających do aktywizacji społeczeństwa z wykorzystaniem istniejących organizacji społecznych.

Panie Przewodniczący, pragnę przypomnieć iż Prezydent Clinton na początku swojej prezydentury wywiesił w swym gabinecie hasło: **GOSPODARKA GLUPKU.**

B. Kalestyński

Lipiec w Ogrodzie Botanicznym PAN w Powsinie

Początek lipca to w ogrodzie królestwo kwitnących bylin. W ogrodzie bylinowym w tym okresie zakwita wiele gatunków. Na szczególną uwagę zasługują takie, jak **godziszki**, kwitnące na kolor niebieski, wiele gatunków **goździków**, **penstemony** i wiele innych.

Rozpoczynają kwitnienie **floksy**. W pełni kwitnienia jest też bardzo duża, niezwykle dekoracyjna kolekcja **lilii**. Kwiaty tych roślin mogą być żółte, czerwone, purpurowe i różowe w różnych odcieniach oraz kształtach. Różnią się także wysokością i budową kwiatostanu. W pełni kwitnienia znajdują się obecnie **lilie**. W ogrodzie bylinowym warto też zwrócić uwagę na kolekcję **host**, których ozdobne liście prezentują się bardzo okazale, wiele z tych gatunków właśnie teraz rozwija swoje kwiaty.

Będąc w ogrodzie warto odwiedzić kolekcje **roślin leczniczych i przyprawowych** oraz **kolekcję warzyw**.

W arboretum trwa kwitnienie takich rodzajów, jak **kielichowiec** oraz **milon**. Można jeszcze zobaczyć kwiaty na **magnolii** Siebolda oraz Thompsona. Kwitnie obecnie także wiele odmian **powojników**. Rozpoczyna kwitnienie **katalpa bignoniowata**.

W szklarni zaś zobaczymy kwitnącą kolekcję odmian **fuksji**, **datur** i **oleandrów** oraz rozpoczynające kwitnienie **bügenwille**.

Nie sposób także pominąć kolekcji **róż**, których w ogrodzie zgromadziliśmy już ponad 300 odmian. Co prawda, nie zobaczymy już niektórych **róż parkowych**, które kwitną w czerwcu, ale w pełni kwitnienia będzie jeszcze **wiele odmian rabatowych**, okrywowych i wielokwiatowych, a także **róż pnących**.

Koncerty fortepianowe

VIII Międzynarodowy Festiwal Pianistyczny „Floralia Muzyczne — Muzyka w Kwiatkach”.
27 lipca — godz. 15.00, Koncert z liliami w tle. Filip Wojciechowski — Justyna Galant (utwory na cztery ręce). W programie: F. Schubert, F. Chopin, S. Rachmaninow.

Koncerty w ramach „Estrady Młodych”

- 13 lipca, godz. 15.00 — **Michał Drewnowski**, w programie: F. Chopin, R. Schuman, F. Liszt.
- 20 lipca, godz. 15.00 — **Agnieszka Korbecka-Chrabałowska**, w programie: F. Chopin, A. Skriabin, S. Rachmaninow.

Wystawy

- 5.07–13.08 — wystawa malarstwa z pracowni **Jacka Bukowskiego**.
- 3–29.07 — wystawa fotografii „Ogrodniczki” **Joanny Reńskiej**.

Bilet wstępu do Ogrodu jest jednocześnie biletem wstępu na koncerty i wystawy.

Do ogrodu można dojechać bezpośrednio z Dworca Południowego (Metro Wilanowska) i Wilanowa linią autobusową 139.

Ogród czynny we wszystkie dni tygodnia, w godz. 10.00–18.00.

• OGŁOSZENIA • REKLAMY • OGŁOSZENIA • REKLAMY • OGŁOSZENIA •

Warszawa
ul. Husarii 53
tel. 885-43-12
0-502 088086

KOWALSTWO * ŚLUSARSTWO

» kraty » balustrady » ogrodzenia
automatyka bram (silowniki i sterowniki)

Specjalistyczny gabinet lekarza domowego

choroby wewnętrzne, dziecięce, wizyty domowe
badania profilaktyczne, badania kierowców i na zezwolenie na broń
ul. Królowej Marysieńki 27c **Tel. 642-10-59**

Roboty ziemne • koparko-ładowarką CASE

tel. 717-48-65, 0-602 895 178

FOTO HORYZONT

02-922 Warszawa, ul. Nałęczowska 61
tel. 842-07-65

- Zdjęcia z aparatów cyfrowych
- Zdjęcia amatorskie
- Archiwizacja CD
- Reportaże
- Wideoreportaże
- Zdjęcia studyjne
- Zdjęcia paszportowe



pon.-pt.
11.00-19.00
sobota — 10.00-13.00



„Najtrudniejszy
pierwszy krok...”

zadzwoń

0604881157

Nowy Rok to najlepsza chwila na podjęcie właściwych decyzji.
Biuro matrymonialne proponuje Państwu swoje usługi.
Nie zastanawiaj się, już dziś zadzwoń i wypełnij ankietę.
Być może już ktoś na Ciebie czeka.



NAPRAWY POWYPADKOWE BLACHARSTWO MECHANIKA POJAZDOWA

Zapraszamy: pon. - pt. 8 - 16
Warszawa Powsin ul. Potulkały 11, tel. 648-27-89

Instalacje przeciwpożarowe,
telefoniczne i strukturalne.

Montaż systemów antywłamaniowych.

Gwarantujemy wysoką jakość materiałów

i usług wykonywanych prac.

**ALTEL S.C.**

ul. Królewicza Jakuba 6

02-956 Warszawa

tel. kom. 0-602-279-896

fax (0-22) 651-80-10

tel. (0-22) 651-80-30

USŁUGI HYDRAULICZNE

Tanio, solidnie — wszystkie technologie

Marek Sokół

tel. 651-70-19 lub 0 602-669-196

NAPRAWA OBUWIA • Wojciech Woźniak

ul. Orężna 1 (róg Powsińskiej), tel. 842-74-20 • pon.-pt. 10⁰⁰-18⁰⁰,
sob. 10⁰⁰-13⁰⁰ • ul. Sobieskiego 74/78: 12⁰⁰-19⁰⁰, sob. 10⁰⁰-13⁰⁰

Ogłoszenia drobne • Ogłoszenia drobne

Poprawki krawieckie. Tel. 842-97-98.

Szyję miarowo, damskie, lekkie. Tel. 842-36-70.

Kancelaria prawnopatentowa. Znaki towarowe, prawo autorskie, prawo wynalazcze. Tel. 842-68-99 lub 0-601 333 126.

Szklenie drzwi i okien u klienta, lustra, szyby zespolone i bezpieczne, szyby i folie antywłamaniowe. Tel. 642-11-19, kom. 0-501 127 115.

Hydraulika — wszelkie technologie. Szybko, tanio.
Tel. 642-56-29 lub 0-605 563 034

Szafy, garderoby, kuchnie, systemy drzwi przesuwanych — tanio.
Tel. 761-08-56, kom. 0-601 247 632.

Biuro rachunkowe — licencja MF — jednoosobowe, pełen zakres.
Tel. 0-609 206 907.

Przygotowanie i obsługa przyjęć domowych, zamówienia świąteczne i przyjęcia komunijne. Tel. 885-13-74, 0-506 025 342.

RAJ tel. 816 85 06
0-609 059 711
Powsin, ul. Zapłocie 10

♦ szkółka roślin ozdobnych ♦
projekty ogrodów ♦ nawadnianie
• sklep spożywczy i przemysłowy
(donice, ziemia, torf, kora)

Chemia, fizyka — korepetycje, pełny zakres, także matury i egzaminy.
Tel. 642-50-52.

Sprzedam 3-pokojowe 64 m² przy ul. Królowej Marysieńki, ogródek 100m².
Tel. 858 25 79.

WOOD-STONE
Usługi Kamieniarskie
ul. Syta 56A

tel./fax 885-13-58, tel. 0502 833 664, 0505 500 725

parapety
schody, blaty
projekty

Ogłoszenia drobne • Ogłoszenia drobne • Ogłoszenia drobne • Ogłoszenia drobne

Usługi koparką „ostrówek”, transport ciągnikowy i szeroki zakres prac polowych oraz koszenie, rozdrabnianie chwastów na nieużytkach.

Do wynajęcia magazynu o różnych powierzchniach Wilanów, Łucznicza 5. Tel. 842-85-94 od 7.00 do 15.00 lub 0 602 349 918

Kursy żeglarskie i motorowodne ACADEMIA NAUTICA. Tel. 651-90-35.

Szklenie u klienta. Okna, drzwi, wystawy, lustra, dowolne wymiary. Ul. Barcelońska 1, tel. (całodobowy) 642-97-56 lub 0-602 685 761.

Schody drewniane — trudne, kręcone, zabiegowe, ażurowe i proste. Tadeusz Kondraciuk. Tel. 648-80-66.

Kupię 2 działki budowlane w okolicy Lasu Kabackiego — małą do 700 m² i dużą do 3000 m². Tel. 0-602 366 885.

Nauka gry na gitarze — muzyka klasyczna, rock, pop, blues. Tel. 642-57-03.

Pranie dywanów, wykładzin, tapicerki. Tel. 649-58-25 lub 446-07-30.

Dezynsekcja • Deratyzacja • Dezynfekcja



mieszkania, szkoły, piekarnie, magazyny, instytucje, duże obiekty • prusaki, karaluchy, mrówki, mole, pluskwy, szkodniki magazynowe, szczury, myszy

Tel. kontaktowy: 642-96-16, 0-602 661 683



Usługi elektroinstalacyjne, przeróbki instalacji, instalacje kompleksowe, przyłącza. Tel. 642-20-19.

Sprzedam suknię ślubną firmy „Margarett”, białą, krótki rękaw, rozm. 40/42 na 176 cm wzrostu. Tel. 642-60-41.

Blacharstwo, lakiernictwo pojazdowe naprawy powypadkowe Wilanów, ul. Kosiarzy 6, tel. 651-75-98

Biuro księgowe. Dojeżdżamy do klienta. Tel. 0-604 881 157.

Kaletnictwo — naprawy galanterii, odzieży ze skóry, surowców zastępczych, wszywanie suwaków. Sobieskiego 18, pon.-pt. 10-14, 16-18. Tel. 0-501 574 701.

klimatyzacje samochodowe • naprawa • serwis • napełnianie
KLIM GAZ montaż instalacji gazowych (Lovato)
wszystkie marki • wtrysk gazu
ul. Rumiana 15, tel. 651-66-23, 0-502 952 368

Solidna, kulturalna, zmotoryzowana zaopiekuję się osobą starszą, dzieckiem, zrobi zakupy, prasowanie, posprząta, inne. Tel. 651-89-10.

Hiszpański — korepetycje. Tel. 842-00-19.

Usługi stolarskie, obróbka drewna — Eugeniusz Mazur. Tel. 0-602 572 126.

NAVI-KOMPUTER

tel. 816-83-26

02-962 Warszawa-Powsinek, ul. Przyczółkowa 296a

sprzedaż • modernizacja • skup
• serwis • usługi fotograficzne

Cyklinowanie bezpyłowe, układanie profesjonalnie parkietu sprzętem niemieckim. Gwarancja. Tel. 0-601 347 318.

Segment — Wilanów 100 m², 3 linie telefoniczne, — na biuro do wynajęcia. Tel. 842-36-51 lub 0-600 110 668.

GABINET ODNOWY BIOLOGICZNEJ

• masaże (lecnicze, relaksacyjne) • odchudzanie • hipnoza uzależnień (alkohol, nikotyna, nadwaga, nerwice, fobie, depresje — dyskretnie)

Informacje i zapisy: tel. 651 66 51

Lokal na biuro 73 m², 3 linie telefoniczne, przy ul. Husarii — do wynajęcia. Tel. 858-25-21.

Instalacje telewizji satelitarnej i naziemnej. Serwis techniczny Cyfry+. Tel. 642-61-36, 0-501 700 315.

Zaopiekuję się dzieckiem w wieku szkolnym — od września. Tel. 642-10-45.

Biuro Rachunkowe „FINKONS” zał. 91 r., Lic. MF, ubesp. OC. Pełna obsługa firm. Tel. 642-91-51, tel./fax 610-74-36, kom. 0-604 320 040.

Korony, mosty porcelanowe profesjonalnie, ekspres. Tel. 842-36-51.

Angielski — Wilanów i okolice, możliwy dojazd. Poziom: gimnazjum i liceum. Tel. 842-36-07 lub 0-604 442 324.

Pracownia tapicerska — renowacja mebli stylowych i nowoczesnych, ul. Biedronki 83, tel. 642-47-11.

Działkę letniskową 1000 m² (Sikory nad Narwią) plus domek całoroczny 55 m² sprzedam lub zamienię na mieszkanie w Warszawie. Tel. 842-75-05.

Chemia — każdy zakres. Tel. 642-08-75.

Ogrody ezoteryczne — specjalista Fengshui. Tel. 616-33-82 od 13.00 e-mail: artnovum@wp.pl

Architekt krajobrazu — ogrody, systemy nawadniania, pielęgnacje. Tel. 0-608 370 392, 610-19-57.

VIDEO-FILMOWANIE profesjonalnie, gwarancje jakości i rzetelność, pełen zakres usług. Tel. 0507 362 154, 0504 921-054

Angielski — konwersacje, tłumaczenia, korekty tekstów — NATIVE SPEAKER. Tel. 0-600 113 605, 858-99-36.

Ukrainka poszukuje dorywczej lub stałej pracy (sprzątanie, opieka, zajęcia domowe). Tel. 0-503 763-824.

Okna w Powsinie — montaż gratis!!! Tel. 859-14-07.

Wilanów — mieszkanie 61 m² — 2 pokoje z kuchnią + garderoba, sprzedam. Tel. 842-72-14.

Uczciwa, sympatyczna zaopiekuję się osobą starszą, także sprzątanie mieszkań i domów, prasowanie, inne. Tel. 841-79-53, 0-609 757 359.

OKAZJA!

Sprzedam piec akumulacyjny. Tel. 0605 552-323

Ogłoszenia w „Biuletynie Wilanowskim”: Cała strona — 1000 zł, 1/2 strony — 500 zł, 1/4 — 250 zł, 1/8 — 130 zł, 1/16 — 65 zł, 1/32 — 33 zł, pierwsza strona — 100%, ostatnia — 50% drożej. Rabat za wielokrotne ogłoszenia. Dodatek za kolor — do uzgodnienia. Ogłoszenia niestandardowe — 2,30 zł za 1 cm².
Ogłoszenia drobne: (do 2 wierszy) — 10,00 zł. Drukujemy artykuły i wywiady sponsorowane, zgodne z linią pisma. Tel./fax: — 649 30 85. Biuro „Biuletynu” przy ul. Królewicza Jakuba 6 (oficyna) — we wtorki 15⁰⁰–17⁰⁰, przyjmujemy ogłoszenia po umówieniu telefonicznym (649-30-85, 0-608 484 321). Oprócz obszaru dzielnicy Wilanów „Biuletyn” jest kolportowany na terenie: Konstancina-Jeziorno, Ursynowa oraz Centrum (Mokotów, Sadyba, Stegny). Do cen dolicza się podatek VAT. Przy dopłacie 30% można ulokować ogłoszenie na stronie internetowej „Biuletynu”.

GALERIA FRESCO

Zaprasza klientów indywidualnych oraz projektantów i architektów. Ciekawe artykuły wystroju wnętrz: obrazy, lampy, obrusy, materiały, meble, majolika, wiklina oraz piękne freski, kopie malarstwa, które możecie Państwo mieć w swoich wnętrzach.



Zapraszamy od wtorku do soboty w godz. 10-19,
w niedzielę w godz. 10-18

ul. Syta 107, Warszawa, tel. 642 20 19

LORA sklep zoologiczny

Ptaki: gwarki, żako, ara
Gryzonie: chomiki, króliki
Akwarystyka: ryby, akcesoria
Pokarm dla psów i kotów:
Royal Canin, Eukanuba, Advance,
Purina – dowóz gratis



02-968 Warszawa, ul. Powsińska 25, tel. 858-26-25

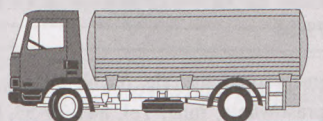
BIURO RACHUNKOWE * DORADZTWO FINANSOWE

kompleksowa obsługa ekonomiczna
(dojeżdżamy do klientów)

Warszawa, ul. Sobieskiego 107 m. 29
(od ul. Gierymskiego)

tel./fax 851-45-65 tel. kom. 0-501 127 199

WYWÓZ NIECZYSTOŚCI PŁYNNYCH I STAŁYCH



- Beczkowozy o pojemności 13,5 m³ - 10,5 m³ - 4,5 m³
- Kontenery różnej wielkości: 4 m³, 5 m³, 7 m³, 9 m³
- Wywóz gruzu, czyszczenie posesji
- Indywidualnym klientom bezpłatnie zapewniamy pojemniki firmowe 110 l., 120 l., 240 l.

tel. 756-38-45, 0-601 244 994

Certyfikat Instytutu Transportu Samochodowego



z nami Twój świat będzie czystszy
Wywóz nieczystości stałych i płynnych

- worki z logo 110 l
- pojemniki 120 l, 240 l
- pojemniki typu "Bóbr" o pojemności 1100 l



- beczkowozy 10,5 m³, 20 m³
- praso-kontenery od 7 m³ do 25 m³
- kontenery KP-5 m³ (gruz, ziemia)
- selektywna zbiórka surowców wtórnych (recykling)
- kontenery KP-14 m³, 16 m³ do 40 m³ (makulatura, złom)
- kontenery KP-7 m³ (odpady komunalne i pobudowlane)

zgłoszenia w godz. 6⁰⁰-22⁰⁰

tel. (22) 756 10 66, tel. (22) 756 16 66, tel./fax (22) 756 11 47 wew. 119

PROFESJONALNIE! EKSPRESOWO! SOLIDNIE!

<http://www.jarper.com.pl> e-mail: info@jarper.waw.pl

KATOLICKA SPECJALISTYCZNA LECZNICA ŚW. PAWŁA OJCÓW BARNABITÓW

Warszawa-Mokotów, ul. Smoluchowskiego 1
tel. 543-20-20, 543-23-14, 647-14-27; tel./fax 647-08-32

PEŁNY ZAKRES LECZENIA SPECJALISTYCZNEGO

- zabiegi ambulatoryjne we wszystkich specjalnościach
- stomatologia zachowawcza, ortodoncja, chirurgia, protetyka, RTG-zębów
- USG pełny zakres
- medycyna pracy – badania wstępne, okresowe, kontrolne
- badania ambulatoryjne – wyniki do 2 godz.
- badania dla kierowców
- EKG
- rehabilitacja
- fizykoterapia

ZAPRASZAMY: pon.-piątek — 7.00–21.00, sobota 8.00–13.00
Wpływ z działalności Leczniczy przekazywane są na budowę kościoła parafialnego przy ul. Sobieskiego 15 w Warszawie

ALES

**Odszukiwanie pokrytych patyną
nieubłaganego czasu śladów
przeszłości rodzin: Twojej także.**

- Badania heraldyczne, prosopograficzne i genealogiczne.
- Odtworzenie drzew genealogicznych. Poszukiwanie i odtwarzanie dokumentów i świadectw dotyczących przeszłości rodzinnej.
- Wystawianie certyfikatów dotyczących pochodzenia rodziny w oparciu o wiarygodne świadectwa.

Również inne usługi o podobnym charakterze dla osób i firm w kraju i za granicą.

Dysponujemy wykwalifikowanym zespołem specjalistów — historyków i archiwistów.

Przyjmujemy zlecenia na usługi w oparciu o dokumentację klientów, jak również na prowadzenie kwerend (poszukiwań).

Telefon tymczasowy — do redakcji „B.W.”

649-30-85, kom. 0-608 484 321.

RĘCZNA MYJNIA SAMOCHODOWA

u. Śródziemnomorska 1 (róg Sobieskiego) • tel. 0-601 209 353

10% taniej dla posiadaczy karty stałego klienta!

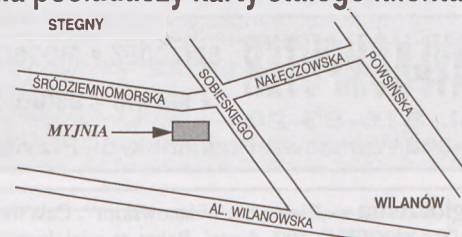
Czynne:

STEGNY

pon. – piątek
8⁰⁰–22⁰⁰

sobota
8⁰⁰–17⁰⁰

Zapraszamy



- ★ mycie metodą bezdotykową
- ★ konserwacja woskiem lub silikonem
- ★ odkurzanie wnętrza ★ pranie tapicerki